

УПРАВЛЕНИЕ ШТАТА ПО ОБРАЗОВАНИЮ ОДОБРИЛО ОБСЛЕДОВАНИЕ ДОМАШНЕГО ЯЗЫКА

Мичиганский Отдел Образования собирает информацию относительно языковых возможностей каждого ученика. Эта информация будет использована нашим округом для установления количества детей, нуждающихся в руководстве на двух языках, согласно секциям 380.1151 – 380.1158 школьного кодекса от 1976 года Мичиганского закона о двуязычном образовании. Пожалуйста сообщите следующую информацию.
Большое спасибо за Ваше сотрудничество.

Имя, фамилия ученика _____

Класс _____

Возраст _____

Школьное здание _____

Округ _____

1. Является ли родной язык Вашего ребёнка иным, чем английский?

ДА НЕТ

Если да, то какой это язык? _____

2. Является ли основной язык, который употребляется в домашней среде ребёнка, иным, чем английский?

ДА НЕТ

Если да, то какой это язык? _____

Подпись родителя или опекуна _____

Подпись школьного администратора _____

Дата _____

*Перевод данного обзора доступен в офисе обслуживания сфер деятельности (Office of Field Services) Мичиганского Отдела Образования на испанском, арабском, французском, итальянском, итальянском, а также на языке американских индейцев.
ESL/2007 Handouts/Building Documents/Home Language Survey*

Межрайонный школьный округ Джениси.
Офис образования и обучения.
Программа и инструкция.
2413 West Maple Avenue
Flint, Michigan 48507

Английский, как второй язык.
Координатор Сара Рейнвогер.
Телефон: 810-591-4443.
Факс: 810-591-4420.
srainwat@geneseeisd.org

УЧАСТИЕ РОДИТЕЛЕЙ В КОЛЛЕКТИВНОЙ ВСТРЕЧЕ ПО ПОВОДУ
ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

Дата _____

Родителю(ям)/Опекуну(ам) ученика _____

Комитет по изучению английского, как второго языка, сердечно приглашает Вас на встречу для обсуждения успехов Вашего ребенка в школе в овладении английским языком.

Встреча назначена в _____
(Название школы и адрес)

на _____ в _____
(дата) (время)

РОДИТЕЛИ: Пожалуйста отчеркните одно из следующих:

- Я буду в назначенные день и время.
 Я хочу быть, но в другие день и время _____
(возможные день и время)
 Я не могу быть, но пожалуйста встречайтесь без меня.

Вам может быть предоставлен переводчик, если Вы в нём нуждаетесь.
Пожалуйста обведите кружком, нужен ли переводчик: Да Нет

Для дополнительной информации пожалуйста звоните: _____
школьное должностное лицо

номер телефона

Подпись родителя

Дата

() _____
Домашний телефон

() _____
Рабочий телефон

РОДИТЕЛИ: Пожалуйста, верните эту форму учителю Вашего ребёнка.

Копия для школы. Копия родителям. Копия школьному округу.

ESL/2007 Handouts/Building Documents/Parent Meeting Invite

Межрайонный школьный округ Джениси.
Офис образования и обучения.
Программа и инструкция.
2413 West Maple Avenue
Flint, Michigan 48507

Английский, как второй язык.
Координатор Сара Рейнвотер.
Телефон: 810-591-4443.
Факс: 810-591-4420.
srainwat@geneseecisd.org

Школьный округ/Здание: _____ Директор _____

Дорогие родители:

Как Вы возможно уже знаете, ученики могут получать дополнительную поддержку в американских школах по многим различным причинам. Многие ученики нуждаются в дополнительных занятиях по английскому языку по следующим возможным причинам: дома разговаривают не на английском или частично на английском; ученик выполняет задания ниже требуемого уровня; ученик испытывает трудности в разговоре, чтении, письме и понимании английского; а также по просьбе родителей или учителя.

Межрайонный школьный округ Джениси обеспечивает помощь школе назначая оценку возможностей в английском языке. Эта оценка определяет уровень разговорного языка, чтения и письма.

Согласно результатам оценки уровень возможностей Вашего ребёнка _____ . Дополнительные занятия помогут Вашему ребёнку достигнуть мастерства в английском, академического успеха, соответствующего государственным стандартам. Ваш ребёнок отобран для занятий английским языком с репетитором нашей программы. Межрайонный школьный округ Джениси стремится создать учебные пособия, соответствующие уровню знаний, возраста и культуры.

Успехи Вашего ребёнка в овладении английским языком будут снова оценены к концу учебного года. Когда будут получены исчерпывающие доказательства овладения языком в разговоре, чтении и письме, Ваш ребёнок более не будет нуждаться в дополнительной поддержке. Наша программа, основанная на научных исследованиях, поможет Вашему ребёнку повысить свои возможности говорить, читать, понимать и писать по-английски. Данные исследований показывают, что дети, получавшие эту языковую поддержку, быстро овладевают английским и достигают больших успехов в классе, чем дети, не получавшие этой поддержки. Мы уверены, что Ваш ребёнок достигнет таких же результатов, участвуя в этой программе.

Хочу, чтобы Вы знали, что Вы имеете право отказаться от поступления Вашего ребёнка в эту программу, а также отчислить его из программы в любое время. Если у Вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, не сомневаясь, свяжитесь со мной. Вы можете также связаться с Сарой Рейнвотер, координатором программы – английский, как второй язык Межрайонного школьного округа Джениси, 810-591-4443. По запросу мы можем обеспечить переводчиком.

Искренне,

Директор и
Сара Рейнвотер, Координатор
программы – английский, как второй язык
Межрайонного школьного округа Джениси

Дата

Копия для школы. Копия родителям. Копия школьному округу.

ESL/2007 Handouts/Building Documents/Parent Letter

ЯЗЫК И ГРАМОТНОСТЬ

Enrollment Information (заполняется школьным персоналом)

School District _____ School Building _____
Building ESL Contact _____ Teacher _____
Enrollment Date _____ Grade _____ Student ID# _____

Общая информация (заполняется родителями/опекуном)

Фамилия, имя, отчество (второе имя) _____ Дата зачисления _____
Домашний адрес _____
Домашний телефон (____) _____ Другой телефон (____) _____
Дата рождения _____ Страна рождения _____
Родной язык _____ Какими ещё языками владеет _____ Пол: М Ж
Фамилия, имя, отчество отца _____
Фамилия, имя, отчество матери _____
Пожалуйста перечислите имена братьев и сестёр, их возраст и пол:
Имя _____ Возраст ____ М Ж Имя _____ Возраст ____ М Ж
Имя _____ Возраст ____ М Ж Имя _____ Возраст ____ М Ж
Живут ли в доме другие родственники: Да Нет
Сколько времени ребёнок находится в Америке? _____
Жил ли ребёнок в других странах? Да Нет
Если да, пожалуйста перечислите _____

Сведения об образовании

Где ребёнок посещал школу в прошлом? _____
Сколько классов закончил в своей стране? _____
На каком языке шло преподавание? _____
Читает ли ребёнок на родном языке? Да Нет
Пишет ли ребёнок на родном языке? Да Нет
Сколько лет посещает школу в Америке? _____
Читает ли ребёнок по-английски? Да Нет
Пишет ли ребёнок по-английски? Да Нет
Был ли перерыв в учебе? Да Нет
Получает ли сейчас помощь репетитора или других программ? Да Нет
(укажите программу: Первый репетитор, Репетитор данной программы,
Восстановление чтения ит.д.) _____
Какая была успеваемость в своей стране? _____
Получал ли ребёнок в прошлом какое-либо специальное образование? Да Нет

Языковой опыт

На каком языке разговаривают дома?

Взрослый со взрослым _____
Взрослый с ребёнком _____
Ребёнок со взрослым _____
Дети между собой _____

Средства массовой информации в доме

Читает ли ребёнок газеты, журналы или книги на родном языке?	Да	Нет
Читает ли ребёнок газеты, журналы или книги на английском?	Да	Нет
Смотрит ли ребёнок телевизор и/или слушает музыку на родном?	Да	Нет
То же самое на английском?	Да	Нет

Личный фон

Какие у ребёнка сильные стороны? _____

Какие у ребёнка слабые стороны? _____

Какие у ребёнка интересы, любимые занятия? _____

Есть ли беспокойства о здоровье? Да Нет *(обведите один ответ)*

Если да, пожалуйста объясните _____

Причина переезда в Америку _____

Предполагаемая продолжительность пребывания _____

С кем ребёнок живёт? _____

Образование родителей/опекуна _____

Грамотны ли родители/опекун в английском? _____ В родном языке? _____

Есть ли религиозный фактор, влияющий на учебу ребёнка? _____

Соответствует ли поведение ребёнка родной культуре? _____ В Америке? _____

Была ли какая либо травма, оставившая глубокий след? _____

Есть ли у ребёнка обязанности вне школы? ____ Если есть, то какие? _____

Копия для школы. Копия родителям. Копия школьному округу.

Межрайонный школьный округ Джениси.
Офис образования и обучения.
Программа и инструкция.
2413 West Maple Avenue
Flint, Michigan 48507

Английский, как второй язык.
Координатор Сара Рейнвотер.
Телефон: 810-591-4443.
Факс: 810-591-4420.
srainwat@geneeseeisd.org

Школьный округ/Здание: _____ Директор _____

Дорогие родители/Опекуны:

Благодарим Вас за продолжающуюся поддержку в образовании Вашего ребёнка и процессе овладения языком. Мы рады сообщить Вам, что владение языком у Вашего ребёнка, показатели на уроках, а также стандартные оценки исполнения соответствуют критериям программы – английский, как второй язык. Это означает, что Ваш ребёнок больше не нуждается в дополнительной поддержке и добавочных уроках английского языка в соответствии с программой – английский, как второй язык.

Ваш ребёнок будет продолжать своё образование как англоговорящий. Тем не менее, в связи с тем, что ожидается существенное усложнение содержания языка из года в год, мы будем следить за академической успеваемостью Вашего ребёнка в течение двух лет. Это означает, что в случае, если будущая успеваемость Вашего ребёнка упрётся в языковой барьер, он сможет снова принять участие в программе: английский, как второй язык.

Мы рады прогрессивному развитию Вашего ребёнка в овладении английским языком. Изучение второго языка не всегда лёгкая задача. Если у Вас имеются какие-либо вопросы относительно этой новой, вызывающей волнение, стадии образования Вашего ребёнка, пожалуйста, почувствуйте себя свободно и позвоните в школу или Саре Рейнвотер, координатору программы – английский, как второй язык Межрайонного школьного округа Джениси. По Вашему запросу возможно обеспечение переводчиком.

Искренне,

Директор
и
Сара Рейнвотер, Координатор
программы – английский, как второй язык
Межрайонного школьного округа Джениси

Дата

Копия для школы. Копия родителям. Копия школьному округу.

ESL/2007 Handouts/Building Documents/Parent Exit Letter

Межрайонный школьный округ Джениси.
Офис образования и обучения.
Программа и инструкция.
2413 West Maple Avenue
Flint, Michigan 48507

Английский, как второй язык.
Координатор Сара Рейнвотер.
Телефон: 810-591-4443.
Факс: 810-591-4420.
srainwat@gencsecisd.org

Школьный округ/Здание: _____ Директор _____

Дорогие родители/Опекун:

Благодарим Вас за продолжающуюся поддержку в образовании Вашего ребёнка и процессе овладения языком. Как мы напоминали Вам в письме, извещавшем Вас об окончании Вашим ребёнком программы – английский, как второй язык, а также, что ожидается существенное усложнение содержания языка из года в год, мы следили за успеваемостью Вашего ребёнка. В результате анализа уровня показателей в английском и стандартных оценок исполнения, согласно критериям федеральных и штатных законов, Ваш ребёнок снова отобран для повторного вступления в программу – английский, как второй язык.

Повторное участие в этой программе даёт Вашему ребёнку дополнительную поддержку (так что он имеет такие же возможности всеобъемлющего образования, как и дети, для которых английский является родным языком). Хочу, чтобы Вы знали, что Вы имеете право отказаться от поступления Вашего ребёнка в эту программу, а также отчислить его из программы в любое время. Если у Вас есть какие либо вопросы, пожалуйста свяжитесь со школой или Сарой Рейнвотер, координатором программы – английский, как второй язык Межрайонного школьного округа Джениси. По Вашему запросу возможно обеспечение переводчиком.

Спасибо за предоставление Вашему ребёнку любой возможности успеха.

Искренне,

Директор
и
Сара Рейнвотер, Координатор
программы – английский, как второй язык
Межрайонного школьного округа Джениси

Дата

Копия для школы. Копия родителям. Копия школьному округу.

ESL/2007 Handouts/Building Documents/Re-Entry Parent Letter